



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre regionálny rozvoj

2009/2234(INI)

26.3.2010

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 1 – 68

Návrh správy
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
(PE439.316v01-00)

Prínos regionálnej politiky EÚ v boji proti finančnej a hospodárskej kríze
s osobitným ohľadom na cieľ 2
(2009/2234(INI))

AM\810532SK.doc

PE440.024v01-00

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

AM_Com_NonLegReport

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 Karima Delli

Návrh uznesenia Odôvodnenie A

Návrh uznesenia

A. keďže v rokoch 2000 až 2006 žilo v oblastiach spadajúcich pod cieľ 2 15,2 % (69,8 miliónov) Európanov, ktorí využili finančné prostriedky vo výške 22,5 miliardy EUR (9,6 % z celkového objemu zdrojov), pričom sa vytvorilo 730 000 hrubých pracovných miest, a väčšina ukazovateľov je dôkazom vysokej miery výkonnosti (v oblasti zamestnanosti, inovácií, výskumu a vývoja, intenzity využívania ľudského kapitálu, vzdelávania a odbornej prípravy, celoživotného vzdelávania), zatiaľ čo na druhej strane iné ukazovatele (priame zahraničné investície, produktivita) poukazujú na nižšiu mieru výkonnosti ako v prípade konvergenčných regiónov; a keďže pokiaľ ide o rast HDP na obyvateľa v porovnaní s priemerom EÚ dané regióny výrazne predstihli (122 %) konvergenčné regióny (59 %), v uvedenom období však zaznamenali pokles o 4,4 %,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

A. keďže v rokoch 2000 až 2006 žilo v oblastiach spadajúcich pod cieľ 2 15,2 % (69,8 miliónov) Európanov, ktorí využili finančné prostriedky vo výške 22,5 miliardy EUR (9,6 % z celkového objemu zdrojov), pričom sa vytvorilo 730 000 hrubých pracovných miest, a väčšina ukazovateľov je dôkazom vysokej miery výkonnosti (v oblasti zamestnanosti, inovácií, výskumu a vývoja, intenzity využívania ľudského kapitálu, vzdelávania a odbornej prípravy, celoživotného vzdelávania), zatiaľ čo na druhej strane iné ukazovatele (priame zahraničné investície, produktivita) poukazujú na nižšiu mieru výkonnosti ako v prípade konvergenčných regiónov; a keďže pokiaľ ide o rast HDP na obyvateľa v porovnaní s priemerom EÚ dané regióny výrazne predstihli (122 %) konvergenčné regióny (59 %), v uvedenom období však zaznamenali pokles o 4,4 %; ***keďže je napriek tomu vhodné, aby s ohľadom na návrhy Stiglitzovej komisie boli hodnotiace ukazovatele plnenia cieľa 2 rozšírené o nové nástroje umožňujúce lepšie merať sociálny pokrok,***

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2 Karima Delli

Návrh uznesenia Odôvodnenie C

Návrh uznesenia

C. keďže na základe najnovších predpovedí Komisie (2009 – 2011) bude situácia na trhu práce naďalej nepriaznivá a miera nezamestnanosti v EÚ dosiahne 10,25 %, pričom počet pracovných miest klesne v roku 2009 o 2,25 % a v roku 2010 o 1,25 %; kľúčové odvetvia v EÚ ukazujú: a) nárast nových objednávok a dôvery súčasne so zlepšením celkového obrazu priemyslu EÚ, napriek poklesu vo výrobe o 20 % oproti začiatku roku 2008, b) pokračujúci pokles činností vo výrobnom sektore, c) neustále problematický prístup MSP k mikroúverom / finančným prostriedkom,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

C. keďže na základe najnovších predpovedí Komisie (2009 – 2011) bude situácia na trhu práce naďalej nepriaznivá a miera nezamestnanosti v EÚ dosiahne 10,25 %, pričom počet pracovných miest klesne v roku 2009 o 2,25 % a v roku 2010 o 1,25 %, **pričom sa predovšetkým zvýšia sociálne rozdiely v členských štátoch**; kľúčové odvetvia v EÚ ukazujú: a) nárast nových objednávok a dôvery súčasne so zlepšením celkového obrazu priemyslu EÚ, napriek poklesu vo výrobe o 20 % oproti začiatku roku 2008, b) pokračujúci pokles činností vo výrobnom sektore, c) neustále problematický prístup MSP k mikroúverom / finančným prostriedkom,

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3
Iratxe García Pérez

Návrh uznesenia
Odôvodnenie C a (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ca. keďže je zrejmé, že aj keď kríza spočiatku zasiahla mužov vo väčšej miere, v súčasnosti je tempo znižovania miery zamestnanosti podobné v prípade mužov a žien, ktoré sú na trhu práce vo väčšine členských štátov EÚ menej zastúpené ako muži; keďže z ostatných kríz sme sa poučili, že ženy sú väčšmi vystavené riziku, že si po strate zamestnania nenájdu inú prácu; keďže rovnosť medzi mužmi a ženami má pozitívny vplyv na produktivitu a hospodársky rast a keďže účasť žien na trhu práce má množstvo sociálnych a hospodárskych výhod,

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4 Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Návrh uznesenia Odôvodnenie D

Návrh uznesenia

D. zdôrazňujúc skutočnosť, že podľa národných strategických správ za rok 2009 členské štáty zjavne využívali nástroje, prostriedky a metódy na uľahčenie politiky súdržnosti, ktoré navrhla Komisia s cieľom bojovať proti kríze a zvýšiť aktuálne výdavky, veľmi odlišnými spôsobmi (napríklad 100 % využitie **finančných prostriedkov**, zmeny strategických usmernení, osí a financovania operačných programov a reakcie na zjednodušenie vykonávacích postupov),

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

D. zdôrazňujúc skutočnosť, že podľa národných strategických správ za rok 2009 členské štáty zjavne využívali nástroje, prostriedky a metódy na uľahčenie politiky súdržnosti, ktoré navrhla Komisia s cieľom bojovať proti kríze a zvýšiť aktuálne výdavky, veľmi odlišnými spôsobmi (napríklad 100 % využitie **možnosti príspevku Spoločenstva na kompenzáciu v rámci ESF**, zmeny strategických usmernení, osí a financovania operačných programov a reakcie na zjednodušenie vykonávacích postupov *atd.*),

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5 Markus Pieper, Sophie Auconie, Sabine Verheyen, Joachim Zeller

Návrh uznesenia Odôvodnenie D

Návrh uznesenia

D. zdôrazňujúc skutočnosť, že podľa národných strategických správ za rok 2009 členské štáty zjavne využívali nástroje, prostriedky a metódy na uľahčenie politiky súdržnosti, ktoré navrhla Komisia s cieľom bojovať proti kríze a zvýšiť aktuálne výdavky, veľmi odlišnými spôsobmi (napríklad **100 % využitie finančných prostriedkov**, zmeny strategických usmernení, osí a financovania operačných programov a reakcie na zjednodušenie vykonávacích postupov),

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

D. zdôrazňujúc skutočnosť, že podľa národných strategických správ za rok 2009 členské štáty zjavne využívali nástroje, prostriedky a metódy na uľahčenie politiky súdržnosti, ktoré navrhla Komisia s cieľom bojovať proti kríze a zvýšiť aktuálne výdavky, veľmi odlišnými spôsobmi (napríklad zmeny strategických usmernení, osí a financovania operačných programov a reakcie na zjednodušenie vykonávacích postupov *atd.*),

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6 Ricardo Cortés Lastra, Iratxe García Pérez

Návrh uznesenia Odôvodnenie D

Návrh uznesenia

D. zdôrazňujúc skutočnosť, že podľa národných strategických správ za rok 2009 členské štáty zjavne využívali nástroje, prostriedky a metódy na uľahčenie politiky súdržnosti, ktoré navrhla Komisia s cieľom bojovať proti kríze a zvýšiť aktuálne výdavky, veľmi odlišnými spôsobmi (napríklad **100 % využitie finančných prostriedkov**, zmeny strategických usmernení, osí a financovania operačných programov a reakcie na zjednodušenie vykonávacích postupov),

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

D. zdôrazňujúc skutočnosť, že podľa národných strategických správ za rok 2009 členské štáty zjavne využívali nástroje, prostriedky a metódy na uľahčenie politiky súdržnosti, ktoré navrhla Komisia s cieľom bojovať proti kríze a zvýšiť aktuálne výdavky, veľmi odlišnými spôsobmi (napríklad zmeny strategických usmernení, osí a financovania operačných programov a reakcie na zjednodušenie vykonávacích postupov *atd.*),

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7 Filiz Hakaeva Hyusmenova

Návrh uznesenia Odsek 1

Návrh uznesenia

1. zdôrazňuje, že v súvislosti so svetovou finančnou a hospodárskou krízou a súčasným spomalením hospodárskeho rastu predstavuje regionálna politika EÚ kľúčový nástroj, ktorý sa rozhodujúcou mierou podieľa na pláne hospodárskej obnovy Európy, predstavuje najobjemnejší zdroj Spoločenstva na investície do reálnej ekonomiky a zabezpečuje dôležitú podporu verejných investícií, a to na regionálnej, ako aj miestnej úrovni;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. zdôrazňuje, že v súvislosti so svetovou finančnou a hospodárskou krízou a súčasným spomalením hospodárskeho rastu predstavuje regionálna politika EÚ kľúčový nástroj **plnenia**, ktorý sa rozhodujúcou mierou podieľa na pláne hospodárskej obnovy Európy, predstavuje najobjemnejší zdroj Spoločenstva na investície do reálnej ekonomiky a zabezpečuje dôležitú podporu verejných investícií, a to na regionálnej, ako aj miestnej úrovni; **konštatuje, že je nevyhnutné zabezpečiť úspešné**

vykročenie z krízy s cieľom dosiahnuť dlhodobý trvalo udržateľný rozvoj posilnením konkurencieschopnosti, zamestnanosti a príťažlivosti európskych regiónov;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8 Karima Delli

Návrh uznesenia Odsek 2

Návrh uznesenia

2. poznamenáva, že štrukturálne fondy sú mocné nástroje, ktorých cieľom je pomáhať regiónom pri ich hospodárskej a sociálnej reštrukturalizácii a presadzovaní územnej súdržnosti, plniť plán hospodárskej obnovy Európy a najmä rozvíjať konkurencieschopnosť a zároveň podporovať ich systematické a efektívne využívanie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. poznamenáva, že štrukturálne fondy sú mocné nástroje, ktorých cieľom je pomáhať regiónom pri ich hospodárskej a sociálnej reštrukturalizácii a presadzovaní územnej súdržnosti ***pri zohľadnení osobitných potrieb miest, najmä problémových mestských oblastí***, plniť plán hospodárskej obnovy Európy a najmä rozvíjať konkurencieschopnosť a zároveň podporovať ich systematické a efektívne využívanie; ***zdôrazňuje, že cieľ konkurencieschopnosti nemožno realizovať na úkor spolupráce a solidarity medzi regiónmi;***

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9 Ricardo Cortés Lastra

Návrh uznesenia Odsek 2

Návrh uznesenia

2. poznamenáva, že štrukturálne fondy sú mocné nástroje, ktorých cieľom je pomáhať regiónom pri ich hospodárskej

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. poznamenáva, že štrukturálne fondy sú mocné nástroje, ktorých cieľom je pomáhať regiónom pri ich hospodárskej

a sociálnej reštrukturalizácii
a presadzovaní územnej súdržnosti, plniť
plán hospodárskej obnovy Európy a najmä
rozvíjať konkurencieschopnosť a zároveň
podporovať ich systematické a efektívne
využívanie;

a sociálnej reštrukturalizácii
a presadzovaní územnej súdržnosti, plniť
plán hospodárskej obnovy Európy a najmä
rozvíjať konkurencieschopnosť a **vytvárať**
pracovné miesta a zároveň podporovať ich
systematické a efektívne využívanie;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10 **Kerstin Westphal**

Návrh uznesenia **Odsek 2**

Návrh uznesenia

2. poznamenáva, že štrukturálne fondy sú
mocné nástroje, ktorých cieľom je
pomáhať regiónom pri ich hospodárskej
a sociálnej reštrukturalizácii
a presadzovaní územnej súdržnosti, plniť
plán hospodárskej obnovy Európy a najmä
rozvíjať konkurencieschopnosť a zároveň
podporovať ich systematické a efektívne
využívanie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. poznamenáva, že štrukturálne fondy sú
mocné nástroje, ktorých cieľom je
pomáhať regiónom pri ich hospodárskej
a sociálnej reštrukturalizácii
a presadzovaní územnej súdržnosti, plniť
plán hospodárskej obnovy Európy a najmä
rozvíjať konkurencieschopnosť a **vytvárať**
pracovné miesta a zároveň podporovať ich
systematické a efektívne využívanie;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11 **Iratxe García Pérez**

Návrh uznesenia **Odsek 2**

Návrh uznesenia

2. poznamenáva, že štrukturálne fondy sú
mocné nástroje, ktorých cieľom je
pomáhať regiónom pri ich hospodárskej a
sociálnej reštrukturalizácii a presadzovaní
územnej súdržnosti, plniť plán
hospodárskej obnovy Európy a najmä
rozvíjať konkurencieschopnosť a zároveň

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. poznamenáva, že štrukturálne fondy sú
mocné nástroje, ktorých cieľom je
pomáhať regiónom pri ich hospodárskej a
sociálnej reštrukturalizácii a presadzovaní
hospodárskej, sociálnej a územnej
súdržnosti, plniť plán hospodárskej obnovy
Európy a najmä rozvíjať

podporovať ich systematické a efektívne využívanie;

konkurencieschopnosť a zároveň podporovať ich systematické a efektívne využívanie;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12 **Iratxe García Pérez**

Návrh uznesenia **Odsek 2a (nový)**

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. podporuje návrh Komisie na predloženie iniciatívy zameranej na zlepšenie európskych sietí s cieľom vytvoriť európsku supersieť, inteligentné siete a prepojenia s podporou štrukturálnych fondov a EIB, čo prispeje k zníženiu regionálnych rozdielov a posilneniu trvalo udržateľného hospodárskeho rastu;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13 **Kerstin Westphal**

Návrh uznesenia **Odsek 3**

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. s potešením berie na vedomie pozitívne výsledky, ktoré bolo možné pozorovať v období pred hospodárskou krízou v prípade väčšiny ukazovateľov týkajúcich sa regiónov v rámci cieľa 2, konkrétne vysokú mieru výkonnosti v oblasti zamestnanosti, inovácií, výskumu a vývoja, intenzity využívania ľudského kapitálu, vzdelávania a odbornej prípravy, ako aj celoživotného vzdelávania, a žiada, aby sa

3. s potešením berie na vedomie pozitívne výsledky, ktoré bolo možné pozorovať v období pred hospodárskou krízou v prípade väčšiny ukazovateľov týkajúcich sa regiónov v rámci cieľa 2, konkrétne vysokú mieru výkonnosti v oblasti zamestnanosti, inovácií, výskumu a vývoja, intenzity využívania ľudského kapitálu, vzdelávania a odbornej prípravy, ako aj celoživotného vzdelávania, **zdôrazňuje, že**

tieto komparatívne výhody zachovali posilnením nástrojov cieľa 2;

vplyv krízy na hospodárstvo nesmie viesť k zníženiu podpory zvyšovania počtu a kvality pracovných miest, a žiada, aby sa tieto komparatívne výhody zachovali posilnením nástrojov cieľa 2;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14 **Kerstin Westphal**

Návrh uznesenia **Odsek 4**

Návrh uznesenia

4. vrelo podporuje kľúčové priority stratégie EÚ 2020: využívanie nových zdrojov rastu prostredníctvom digitálneho hospodárstva, zlepšovanie regulačného rámca na posilňovanie územnej súdržnosti a podporovanie lepších podmienok konkurencieschopnosti, podnikateľských činností a inovácií vo všetkých regiónoch, rozvoj MSP a podporovanie ich potenciálu rastu; vyzýva, aby sa tieto politiky ďalej posilňovali v rámci plánovaného prehlbenia stratégie EÚ 2020;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. vrelo podporuje kľúčové priority stratégie EÚ 2020: využívanie nových zdrojov rastu prostredníctvom digitálneho hospodárstva, zlepšovanie regulačného rámca na posilňovanie územnej súdržnosti a podporovanie lepších podmienok konkurencieschopnosti, podnikateľských činností a inovácií vo všetkých regiónoch, rozvoj MSP a podporovanie ich potenciálu rastu; ***zároveň podporuje snahy o zvýšenie počtu a kvality pracovných miest s primeranými pracovnými podmienkami pre mužov a ženy, pričom sa musí zaručiť aj prístup k vzdelávaniu a odbornej príprave***; vyzýva, aby sa tieto politiky ďalej posilňovali v rámci plánovaného prehlbenia stratégie EÚ 2020;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15 **Vasilica Viorica Dăncilă**

Návrh uznesenia **Odsek 4**

Návrh uznesenia

4. vrelo podporuje kľúčové priority stratégie EÚ 2020: využívanie nových zdrojov rastu prostredníctvom digitálneho hospodárstva, zlepšovanie regulačného rámca na posilňovanie územnej súdržnosti a podporovanie lepších podmienok konkurencieschopnosti, podnikateľských činností a inovácií vo všetkých regiónoch, rozvoj MSP a podporovanie ich potenciálu rastu; vyzýva, aby sa tieto politiky ďalej posilňovali v rámci plánovaného prehĺbenia stratégie EÚ 2020;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. vrelo podporuje kľúčové priority stratégie EÚ 2020: využívanie nových zdrojov rastu prostredníctvom digitálneho hospodárstva, zlepšovanie regulačného rámca na posilňovanie územnej súdržnosti a podporovanie lepších podmienok konkurencieschopnosti, podnikateľských činností a inovácií vo všetkých regiónoch, rozvoj MSP a podporovanie ich potenciálu rastu; vyzýva, aby sa tieto politiky ďalej posilňovali v rámci plánovaného prehĺbenia stratégie EÚ 2020 ***vrátane politik týkajúcich sa využitia potenciálu, ktorý predstavuje tretí vek z hľadiska participatívneho hospodárstva, vzhľadom na významnú mieru rastu tejto sociálnej kategórie v rámci obyvateľstva EÚ;***

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16
Richard Seeber

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia

4. vrelo podporuje kľúčové priority stratégie EÚ 2020: využívanie nových zdrojov rastu prostredníctvom digitálneho hospodárstva, zlepšovanie regulačného rámca na posilňovanie územnej súdržnosti a podporovanie lepších podmienok konkurencieschopnosti, podnikateľských činností a inovácií vo všetkých regiónoch, rozvoj MSP a podporovanie ich potenciálu rastu; vyzýva, aby sa tieto politiky ďalej posilňovali v rámci plánovaného prehĺbenia stratégie EÚ 2020;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. vrelo podporuje kľúčové priority stratégie EÚ 2020: využívanie nových zdrojov rastu prostredníctvom digitálneho hospodárstva, zlepšovanie regulačného rámca na posilňovanie územnej súdržnosti a podporovanie lepších podmienok konkurencieschopnosti, podnikateľských činností a inovácií vo všetkých regiónoch, rozvoj MSP a podporovanie ich potenciálu rastu, ***najmä v oblasti cestovného ruchu a služieb,*** a vyzýva, aby sa tieto politiky ďalej posilňovali v rámci plánovaného prehĺbenia stratégie EÚ 2020;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17 **Iosif Matula, Iuliu Winkler**

Návrh uznesenia **Odsek 4**

Návrh uznesenia

4. vrelo podporuje kľúčové priority stratégie EÚ 2020: využívanie nových zdrojov rastu prostredníctvom digitálneho hospodárstva, zlepšovanie regulačného rámca na posilňovanie územnej súdržnosti a podporovanie lepších podmienok konkurencieschopnosti, podnikateľských činností a inovácií vo všetkých regiónoch, rozvoj MSP a podporovanie ich potenciálu rastu; vyzýva, aby sa tieto politiky ďalej posilňovali v rámci plánovaného prehĺbenia stratégie EÚ 2020;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. vrelo podporuje kľúčové priority stratégie EÚ 2020: využívanie nových zdrojov rastu prostredníctvom digitálneho hospodárstva, zlepšovanie regulačného rámca na posilňovanie územnej súdržnosti a podporovanie lepších podmienok konkurencieschopnosti, podnikateľských činností a inovácií vo všetkých regiónoch, rozvoj MSP a podporovanie ich potenciálu rastu; vyzýva, aby sa tieto politiky ďalej posilňovali, **a to prostredníctvom využívania výhod jednotného európskeho trhu** v rámci plánovaného prehĺbenia stratégie EÚ 2020;

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18 **Ian Hudghton**

Návrh uznesenia **Odsek 4**

Návrh uznesenia

4. vrelo podporuje kľúčové priority stratégie EÚ 2020: využívanie nových zdrojov rastu prostredníctvom digitálneho hospodárstva, zlepšovanie regulačného rámca na posilňovanie územnej súdržnosti a podporovanie lepších podmienok konkurencieschopnosti, podnikateľských činností a inovácií vo všetkých regiónoch, rozvoj MSP a podporovanie ich potenciálu rastu; vyzýva, aby sa tieto politiky ďalej posilňovali v rámci plánovaného

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. vrelo podporuje kľúčové priority stratégie EÚ 2020: využívanie nových zdrojov rastu prostredníctvom digitálneho hospodárstva, zlepšovanie regulačného rámca na posilňovanie územnej súdržnosti a podporovanie lepších podmienok konkurencieschopnosti, podnikateľských činností a inovácií vo všetkých regiónoch, rozvoj MSP a podporovanie ich potenciálu rastu; vyzýva, aby sa tieto politiky ďalej posilňovali v rámci plánovaného

prehĺbenia stratégie EÚ 2020;

prehĺbenia stratégie EÚ 2020 *a aby sa súčasne zabezpečilo, že cieľ 2 bude naďalej zameraný na uskutočňovanie územnej súdržnosti EÚ*;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19 **Karima Delli**

Návrh uznesenia **Odsek 4**

Návrh uznesenia

4. vrelo podporuje kľúčové priority stratégie EÚ 2020: využívanie nových zdrojov rastu prostredníctvom digitálneho hospodárstva, zlepšovanie regulačného rámca na posilňovanie územnej súdržnosti a podporovanie lepších podmienok konkurencieschopnosti, podnikateľských činností a inovácií vo všetkých regiónoch, rozvoj MSP a podporovanie ich potenciálu rastu; vyzýva, aby sa tieto politiky ďalej posilňovali v rámci plánovaného prehĺbenia stratégie EÚ 2020;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. vrelo podporuje kľúčové priority stratégie EÚ 2020, *najmä inteligentný, trvalo udržateľný a zahrňajúci rast, a okrem iného* využívanie nových zdrojov rastu prostredníctvom digitálneho hospodárstva, zlepšovanie regulačného rámca na posilňovanie územnej súdržnosti a podporovanie lepších podmienok konkurencieschopnosti, podnikateľských činností a inovácií vo všetkých regiónoch, rozvoj MSP a podporovanie ich potenciálu rastu; vyzýva, aby sa tieto politiky ďalej posilňovali v rámci plánovaného prehĺbenia stratégie EÚ 2020;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20 **Iratxe García Pérez**

Návrh uznesenia **Odsek 4**

Návrh uznesenia

4. vrelo podporuje kľúčové priority stratégie EÚ 2020: využívanie nových zdrojov rastu prostredníctvom digitálneho hospodárstva, zlepšovanie regulačného

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. vrelo podporuje kľúčové priority stratégie EÚ 2020 *na dosiahnutie inteligentného, trvalo udržateľného a integračného rastu*: využívanie nových

rámca na posilňovanie územnej súdržnosti a podporovanie lepších podmienok konkurencieschopnosti, podnikateľských činností a inovácií vo všetkých regiónoch, rozvoj MSP a podporovanie ich potenciálu rastu; vyzýva, aby sa tieto politiky ďalej posilňovali v rámci plánovaného prehĺbenia stratégie EÚ 2020;

zdrojov rastu prostredníctvom digitálneho hospodárstva, zlepšovanie regulačného rámca na posilňovanie územnej súdržnosti a podporovanie lepších podmienok konkurencieschopnosti, podnikateľských činností a inovácií vo všetkých regiónoch, rozvoj MSP a podporovanie ich potenciálu rastu; vyzýva, aby sa tieto politiky ďalej posilňovali v rámci plánovaného prehĺbenia stratégie EÚ 2020;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21 **Filiz Hakaeva Hyusmenova**

Návrh uznesenia **Odsek 4**

Návrh uznesenia

4. vrelo podporuje kľúčové priority stratégie EÚ 2020: využívanie nových zdrojov rastu prostredníctvom digitálneho hospodárstva, zlepšovanie regulačného rámca na posilňovanie územnej súdržnosti a podporovanie lepších podmienok konkurencieschopnosti, podnikateľských činností a inovácií vo všetkých regiónoch, rozvoj MSP a podporovanie ich potenciálu rastu; vyzýva, aby sa tieto politiky ďalej posilňovali v rámci plánovaného prehĺbenia stratégie EÚ 2020;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. vrelo podporuje kľúčové priority stratégie EÚ 2020: využívanie nových zdrojov ***dosahovania trvalo udržateľného hospodárskeho*** rastu prostredníctvom digitálneho hospodárstva, zlepšovanie regulačného rámca na posilňovanie územnej a ***sociálnej*** súdržnosti, podporovanie lepších podmienok a ***podnikateľského prostredia*** konkurencieschopnosti, ***vytvárania pracovných miest***, podnikateľských činností a inovácií vo všetkých regiónoch, rozvoj MSP a podporovanie ich potenciálu rastu; vyzýva, aby sa tieto politiky ďalej posilňovali v rámci plánovaného prehĺbenia stratégie EÚ 2020;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Návrh uznesenia
Odsek 4a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4a. so znepokojením zaznamenáva negatívne spoločenské dôsledky, ktoré priniesla kríza v oblastiach cieľa 2, vedúce k zvýšeniu nezamestnanosti, chudoby a sociálneho vylúčenia a postihujúce najzraniteľnejšie spoločenské skupiny (nezamestnaní, ženy, starší ľudia) a vyzýva Komisiu, aby iniciovala podporu MSP na udržanie existujúcich pracovných miest a vytváranie čo najväčšieho počtu nových pracovných miest;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23
Iratxe García Pérez

Návrh uznesenia
Odsek 4 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4a. zdôrazňuje, že hospodárska, sociálna a územná súdržnosť tvorí jadro stratégie EÚ na rok 2020: kohézna politika a štrukturálne fondy sú kľúčovým nástrojom na dosiahnutie priorít inteligentného, trvalo udržateľného a integračného rastu v členských štátoch a regiónoch;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24 Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Návrh uznesenia Odsek 5

Návrh uznesenia

5. berie na vedomie závažný problém, ktorý predstavuje zníženie podielu národného spolufinancovania na programoch, čo má vplyv na cieľ 2, v dôsledku závažných finančných problémov mnohých členských štátov, a podporuje politiku Komisie týkajúcu sa možnosti 100 % kompenzácie na základe žiadostí členských štátov, pokiaľ ide o podiel ich verejných výdavkov na spolufinancovaných projektoch;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. berie na vedomie závažný problém, ktorý predstavuje zníženie podielu národného spolufinancovania na programoch, čo má vplyv na cieľ 2, v dôsledku závažných finančných problémov mnohých členských štátov, a podporuje politiku Komisie týkajúcu sa možnosti **využitia pomoci Spoločenstva**, 100 % kompenzácie na základe žiadostí členských štátov, pokiaľ ide o podiel ich verejných výdavkov na spolufinancovaných projektoch **za roky 2009 – 2010 v rámci ESF, pokiaľ sú zamerané na udržanie existujúcich pracovných miest a vytvorenie nových;**

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25 Michael Theurer

Návrh uznesenia Odsek 5

Návrh uznesenia

5. berie na vedomie závažný problém, ktorý predstavuje zníženie podielu národného spolufinancovania na programoch, čo má vplyv na cieľ 2, v dôsledku závažných finančných problémov mnohých členských štátov, **a podporuje politiku Komisie týkajúcu sa možnosti 100 % kompenzácie na základe žiadostí členských štátov, pokiaľ ide o podiel ich verejných výdavkov na spolufinancovaných projektoch;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. berie na vedomie závažný problém, ktorý predstavuje zníženie podielu národného spolufinancovania na programoch, čo má vplyv na cieľ 2, v dôsledku závažných finančných problémov mnohých členských štátov, **ale 100 % kompenzáciu navrhovanú Komisiou považuje za prehnajú, pretože tým členské štáty strácajú podnet, aby prostredníctvom národného spolufinancovania zaistili účinnosť a hospodárnosť prijatých opatrení,**

a pripája sa k názoru Rady, ktorá takéto predfinancovanie v jeho súčasnej podobe odmieta;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26
Markus Pieper, Sophie Auconie, Sabine Verheyen, Joachim Zeller

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

5. berie na vedomie závažný problém, ktorý predstavuje zníženie podielu národného spolufinancovania na programoch, čo má vplyv na cieľ 2, v dôsledku závažných finančných problémov mnohých členských štátov, a podporuje politiku Komisie *týkajúcu sa možnosti 100 % kompenzácie na základe žiadostí členských štátov, pokiaľ ide o podiel ich verejných výdavkov na spolufinancovaných projektoch;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. berie na vedomie závažný problém, ktorý predstavuje zníženie podielu národného spolufinancovania na programoch, čo má vplyv na cieľ 2, v dôsledku závažných finančných problémov mnohých členských štátov, a podporuje politiku Komisie, *preto považuje za nevyhnutné, aby Parlament bezodkladne prijal a vykonal zmenu a doplnenie nariadenia č. 1083/2006 v tom znení, v akom ho schválila Rada;*

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27
Kerstin Westphal

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

5. berie na vedomie závažný problém, ktorý predstavuje zníženie podielu národného spolufinancovania na programoch, čo má vplyv na cieľ 2, v dôsledku závažných finančných problémov mnohých členských štátov, *a podporuje politiku Komisie týkajúcu sa možnosti 100 % kompenzácie na základe*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. berie na vedomie závažný problém, ktorý predstavuje zníženie podielu národného spolufinancovania na programoch, čo má vplyv na cieľ 2, v dôsledku závažných finančných problémov mnohých členských štátov;

žiadostí členských štátov, pokiaľ ide o podiel ich verejných výdavkov na spolufinancovaných projektoch;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28
Lambert van Nistelrooij

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

5. berie na vedomie závažný problém, ktorý predstavuje zníženie podielu národného spolufinancovania na programoch, čo má vplyv na cieľ 2, v dôsledku závažných finančných problémov mnohých členských štátov, **a podporuje politiku Komisie týkajúcu sa možnosti 100 % kompenzácie na základe žiadostí členských štátov, pokiaľ ide o podiel ich verejných výdavkov na spolufinancovaných projektoch;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. berie na vedomie závažný problém, ktorý predstavuje zníženie podielu národného spolufinancovania na programoch, čo má vplyv na cieľ 2, v dôsledku závažných finančných problémov mnohých členských štátov;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29
Ricardo Cortés Lastra, Iratxe García Pérez

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

5. berie na vedomie závažný problém, ktorý predstavuje zníženie podielu národného spolufinancovania na programoch, čo má vplyv na cieľ 2, v dôsledku závažných finančných problémov mnohých členských štátov, **a podporuje politiku Komisie týkajúcu sa možnosti 100 % kompenzácie na základe**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. berie na vedomie závažný problém, ktorý predstavuje zníženie podielu národného spolufinancovania na programoch, čo má vplyv na cieľ 2, v dôsledku závažných finančných problémov mnohých členských štátov;

žiadostí členských štátov, pokiaľ ide o podiel ich verejných výdavkov na spolufinancovaných projektoch;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30
Vasilica Viorica Dăncilă

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

5. berie na vedomie závažný problém, ktorý predstavuje zníženie podielu národného spolufinancovania na programoch, čo má vplyv na cieľ 2, v dôsledku závažných finančných problémov mnohých členských štátov, a podporuje politiku Komisie týkajúcu sa možnosti 100 % kompenzácie na základe žiadostí členských štátov, pokiaľ ide o podiel ich verejných výdavkov na spolufinancovaných projektoch;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. zdôrazňuje význam zníženia podielu národného spolufinancovania na programoch, čo má vplyv aj na cieľ 2, v dôsledku závažných finančných problémov mnohých členských štátov, a podporuje politiku Komisie týkajúcu sa možnosti 100 % kompenzácie na základe žiadostí členských štátov, pokiaľ ide o podiel ich verejných výdavkov na spolufinancovaných projektoch;

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31
Franz Obermayr

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

5. berie na vedomie závažný problém, ktorý predstavuje zníženie podielu národného spolufinancovania na programoch, čo má vplyv na cieľ 2, v dôsledku závažných finančných problémov mnohých členských štátov, a podporuje politiku Komisie týkajúcu sa možnosti **100 %** kompenzácie na základe

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. berie na vedomie závažný problém, ktorý predstavuje zníženie podielu národného spolufinancovania na programoch, čo má vplyv na cieľ 2, v dôsledku závažných finančných problémov mnohých členských štátov, a podporuje politiku Komisie týkajúcu sa možnosti **čiastočnej** kompenzácie na

žiadostí členských štátov, pokiaľ ide o podiel ich verejných výdavkov na spolufinancovaných;

základe žiadostí členských štátov, pokiaľ ide o podiel ich verejných výdavkov na spolufinancovaných;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32 Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Návrh uznesenia Odsek 6

Návrh uznesenia

6. poznamenáva, že **12** z celkového počtu 117 operačných programov financovaných z ESF bolo **presmerovaných** (pre Rakúsko, Nemecko, Maďarsko, Írsko, Lotyšsko, Litvu, Holandsko, Poľsko, Portugalsko a Spojené Kráľovstvo a dva pre Španielsko) s cieľom riešiť osobitné potreby vyplývajúce z krízy, a vyzýva Komisiu, aby členským štátom pomohla využiť túto možnosť flexibility na zmenu zamerania ich operačných programov, aby sa obzvlášť ohrozeným skupinám a kategóriám mohla poskytnúť krátkodobá pomoc;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. poznamenáva, že **13** z celkového počtu 117 operačných programov financovaných z ESF bolo **modifikovaných** (pre Rakúsko, Nemecko, Maďarsko, Írsko, Lotyšsko, Litvu, Holandsko, Poľsko, Portugalsko, **dva pre** Spojené Kráľovstvo a dva pre Španielsko) s cieľom riešiť osobitné potreby vyplývajúce z krízy a vyzýva Komisiu, aby členským štátom pomohla využiť túto možnosť flexibility na zmenu zamerania ich operačných programov, aby sa obzvlášť ohrozeným skupinám a kategóriám mohla poskytnúť krátkodobá pomoc;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33 Vasilica Viorica Dăncilă

Návrh uznesenia Odsek 6

Návrh uznesenia

6. poznamenáva, že 12 z celkového počtu 117 operačných programov financovaných z ESF bolo presmerovaných (pre Rakúsko, Nemecko, Maďarsko, Írsko, Lotyšsko, Litvu, Holandsko, Poľsko, Portugalsko a

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. poznamenáva, že 12 z celkového počtu 117 operačných programov financovaných z ESF bolo presmerovaných (pre Rakúsko, Nemecko, Maďarsko, Írsko, Lotyšsko, Litvu, Holandsko, Poľsko, Portugalsko a

Spojené Kráľovstvo a dva pre Španielsko) s cieľom riešiť osobitné potreby vyplývajúce z krízy, a vyzýva Komisiu, aby členským štátom pomohla využiť túto možnosť flexibility na zmenu zamerania ich operačných programov, aby sa obzvlášť ohrozeným skupinám a kategóriám mohla poskytnúť krátkodobá pomoc;

Spojené Kráľovstvo a dva pre Španielsko) s cieľom riešiť osobitné potreby vyplývajúce z krízy, a vyzýva Komisiu, aby členským štátom pomohla využiť túto možnosť flexibility na zmenu zamerania ich operačných programov, aby sa obzvlášť ohrozeným skupinám a kategóriám mohla poskytnúť krátkodobá pomoc, ***najmä pokiaľ ide o realizáciu niekoľkých programov zameraných na osobitnú podporu a ochranu osôb tretieho veku, čo je kategória, ktorá je do veľkej miery postihnutá krízou a vystavená zneužívaniu, násiliu a sociálnemu vylúčeniu;***

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34 Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Návrh uznesenia Odsek 6

Návrh uznesenia

6. poznamenáva, že 12 z celkového počtu 117 operačných programov financovaných z ESF bolo presmerovaných (pre Rakúsko, Nemecko, Maďarsko, Írsko, Lotyšsko, Litvu, Holandsko, Poľsko, Portugalsko a Spojené Kráľovstvo a dva pre Španielsko) s cieľom riešiť osobitné potreby vyplývajúce z krízy, a vyzýva Komisiu, aby členským štátom pomohla využiť túto možnosť flexibility na zmenu zamerania ich operačných programov, aby sa obzvlášť ohrozeným skupinám a kategóriám mohla poskytnúť krátkodobá pomoc;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. poznamenáva, že 12 z celkového počtu 117 operačných programov financovaných z ESF bolo presmerovaných (pre Rakúsko, Nemecko, Maďarsko, Írsko, Lotyšsko, Litvu, Holandsko, Poľsko, Portugalsko a Spojené Kráľovstvo a dva pre Španielsko) s cieľom riešiť osobitné potreby vyplývajúce z krízy, a vyzýva Komisiu, aby členským štátom pomohla využiť túto možnosť flexibility na zmenu zamerania ich operačných programov ***a na dôkladné a pokiaľ možno urýchlené informovanie dotknutých regionálnych a miestnych subjektov,*** aby sa obzvlášť ohrozeným skupinám a kategóriám mohla poskytnúť krátkodobá pomoc;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35
Iratxe García Pérez

Návrh uznesenia
Odsek 6 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6a. poznamenáva, že šiesta správa o situácii v oblasti hospodárskej a sociálnej súdržnosti odráža odlišnú sociálno-ekonomickú situáciu troch typov regiónov, najmä pokiaľ ide o ich tvorivý, inovačný a podnikateľský potenciál; súčasná hospodárska kríza, ako aj rôzne aspekty ovplyvňujúce možnosti regionálneho rastu (demografia, dostupnosť, schopnosť inovácie atď.) sú faktory, ktoré zdôrazňujú existenciu dôležitých údajov, ktoré by sa mali zohľadniť pri hodnotení situácie v miestnych a regionálnych hospodárstvach a pri vypracúvaní efektívnej súdržnej politiky, čo si vyžaduje začlenenie nových ukazovateľov HDP na obyvateľa v záujme vymedzenia regiónov v súvislosti s novým programovým obdobím po roku 2013;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36
Michael Theurer, Riikka Manner

Návrh uznesenia
Odsek 6a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6a. podporuje návrh Rady na zvýšenie záloh na rok 2010 o 4 % pre ESF a o 2 % pre Kohézny fond, ale iba pre členské štáty, ktoré zaznamenali viac ako dvojciferný pokles HDP alebo dostali pomoc od MMF v oblasti platobnej bilancie; vyzýva Komisiu, aby preskúmala

dôvody neskorého čerpania prostriedkov a našla flexibilné riešenie pre pravidlá n+2/n+3, aby členským štátom nezanikol nárok na tieto prostriedky;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37
Ian Hudghton

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia

7. vyjadruje poľutovanie nad tým, že šiesta správa Komisie o pokroku v oblasti hospodárskej a sociálnej súdržnosti neobsahuje žiadne osobitné kvalitatívne ani kvantitatívne údaje o krátkodobom a dlhodobom dosahu finančnej a hospodárskej krízy v regiónoch EÚ, najmä pokiaľ ide o najvýznamnejšie hospodárske a sociálne ukazovatele; preto vyzýva Komisiu, aby predložila osobitnú správu / štúdiu o následkoch finančnej a hospodárskej krízy v regiónoch EÚ, najmä v regiónoch cieľa 2;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. vyjadruje poľutovanie nad tým, že šiesta správa Komisie o pokroku v oblasti hospodárskej a sociálnej súdržnosti neobsahuje žiadne osobitné kvalitatívne ani kvantitatívne údaje o krátkodobom a dlhodobom dosahu finančnej a hospodárskej krízy v regiónoch EÚ, najmä pokiaľ ide o najvýznamnejšie hospodárske a sociálne ukazovatele; preto vyzýva Komisiu, aby predložila osobitnú správu / štúdiu o následkoch finančnej a hospodárskej krízy v regiónoch EÚ, najmä v regiónoch cieľa 2, **ktorú bude možné využiť ako základ návrhu na pokračovanie cieľa 2 v tých oblastiach, kde môže byť z hľadiska vnútroštátnych prostriedkov pridanou hodnotou;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38
Georgios Stavrakakis, Kerstin Westphal

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia

7. vyjadruje poľutovanie nad tým, že šiesta

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. vyjadruje poľutovanie nad tým, že šiesta

správa Komisie o pokroku v oblasti hospodárskej a sociálnej súdržnosti neobsahuje žiadne osobitné kvalitatívne ani kvantitatívne údaje o krátkodobom a dlhodobom dosahu finančnej a hospodárskej krízy v regiónoch EÚ, najmä pokiaľ ide o najvýznamnejšie hospodárske a sociálne ukazovatele; preto vyzýva Komisiu, aby predložila osobitnú správu / štúdiu o následkoch finančnej a hospodárskej krízy v regiónoch EÚ, najmä v regiónoch cieľa 2;

správa Komisie o pokroku v oblasti hospodárskej a sociálnej súdržnosti neobsahuje žiadne osobitné kvalitatívne ani kvantitatívne údaje o krátkodobom a dlhodobom dosahu finančnej a hospodárskej krízy v regiónoch EÚ, najmä pokiaľ ide o najvýznamnejšie hospodárske a sociálne ukazovatele; preto vyzýva Komisiu, aby predložila osobitnú správu / štúdiu o následkoch finančnej a hospodárskej krízy v regiónoch EÚ, najmä v regiónoch cieľa 2, **ako aj o možnom rozšírení či zúžení regionálnych rozdielov v rámci krízy;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39 **Richard Seeber**

Návrh uznesenia **Odsek 7**

Návrh uznesenia

7. vyjadruje poľutovanie nad tým, že šiesta správa Komisie o pokroku v oblasti hospodárskej a sociálnej súdržnosti neobsahuje žiadne osobitné kvalitatívne ani kvantitatívne údaje o krátkodobom a dlhodobom dosahu finančnej a hospodárskej krízy v regiónoch EÚ, najmä pokiaľ ide o najvýznamnejšie hospodárske a sociálne ukazovatele; preto vyzýva Komisiu, aby predložila osobitnú správu / štúdiu o následkoch finančnej a hospodárskej krízy v regiónoch EÚ, najmä v regiónoch cieľa 2;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. vyjadruje poľutovanie nad tým, že šiesta správa Komisie o pokroku v oblasti hospodárskej a sociálnej súdržnosti neobsahuje žiadne osobitné kvalitatívne ani kvantitatívne údaje o krátkodobom a dlhodobom dosahu finančnej a hospodárskej krízy v regiónoch EÚ, najmä pokiaľ ide o najvýznamnejšie hospodárske a sociálne ukazovatele; preto vyzýva Komisiu, aby predložila osobitnú správu / štúdiu o následkoch finančnej a hospodárskej krízy v regiónoch EÚ, najmä v regiónoch cieľa 2 a **v regiónoch, v ktorých sa postupne zastavuje poskytovanie pomoci;**

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40
Franz Obermayr

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia

7. vyjadruje poľutovanie nad tým, že šiesta správa Komisie o pokroku v oblasti hospodárskej a sociálnej súdržnosti neobsahuje žiadne osobitné kvalitatívne ani kvantitatívne údaje o krátkodobom a dlhodobom dosahu finančnej a hospodárskej krízy v regiónoch EÚ, najmä pokiaľ ide o najvýznamnejšie hospodárske a sociálne ukazovatele; preto vyzýva Komisiu, aby predložila osobitnú správu / štúdiu o následkoch finančnej a hospodárskej krízy v regiónoch EÚ, najmä v regiónoch cieľa 2;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. vyjadruje poľutovanie nad tým, že šiesta správa Komisie o pokroku v oblasti hospodárskej a sociálnej súdržnosti neobsahuje žiadne osobitné kvalitatívne ani kvantitatívne údaje o krátkodobom a dlhodobom dosahu finančnej a hospodárskej krízy v regiónoch EÚ, najmä pokiaľ ide o najvýznamnejšie hospodárske a sociálne ukazovatele; preto vyzýva Komisiu, aby predložila osobitnú správu / štúdiu o následkoch finančnej a hospodárskej krízy v regiónoch EÚ, najmä v regiónoch cieľa 2; ***takéto vyhodnotenie sa musí vykonať bez zbytočného odkladu, aby sa zabránilo chybám;***

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41
Karima Delli

Návrh uznesenia
Odsek 8

Návrh uznesenia

8. víta opatrenia na podporu podnikov v rámci politiky súdržnosti (približne 55 miliárd EUR v rokoch 2007 až 2013), ktorých väčšina sa týka posilnenia inovácií a modernizácie MSP, a chápe, že cieľom navrhovaných opatrení v prospech podnikov musia byť dlhodobé výsledky ich reštrukturalizácie, a nie zachraňovanie ich hospodárskeho prežitia, čo je v mnohých prípadoch nezlučiteľné s politikami štátnej pomoci;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8. víta opatrenia na podporu podnikov v rámci politiky súdržnosti (približne 55 miliárd EUR v rokoch 2007 až 2013), ktorých väčšina sa týka posilnenia inovácií a modernizácie MSP, a chápe, že cieľom navrhovaných opatrení v prospech podnikov musia byť dlhodobé výsledky ich reštrukturalizácie a ***prechod k udržateľnejšiemu hospodárstvu***, a nie zachraňovanie ich hospodárskeho prežitia, čo je v mnohých prípadoch nezlučiteľné

s politikami štátnej pomoci;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42 **Iosif Matula**

Návrh uznesenia **Odsek 8**

Návrh uznesenia

8. víta opatrenia na podporu podnikov v rámci politiky súdržnosti (približne 55 miliárd EUR v rokoch 2007 až 2013), ktorých väčšina sa týka posilnenia inovácií a modernizácie MSP, a chápe, že cieľom navrhovaných opatrení v prospech podnikov musia byť dlhodobé výsledky ich reštrukturalizácie, a nie zachraňovanie ich hospodárskeho prežitia, čo je v mnohých prípadoch nezlučiteľné s politikami štátnej pomoci;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8. víta opatrenia na podporu podnikov v rámci politiky súdržnosti (približne 55 miliárd EUR v rokoch 2007 až 2013), ktorých väčšina sa týka posilnenia inovácií a modernizácie MSP, **domnieva sa, že podpora úspešných modelov v tejto oblasti je dôležitá**, a chápe, že cieľom navrhovaných opatrení v prospech podnikov musia byť dlhodobé výsledky ich reštrukturalizácie, a nie zachraňovanie ich hospodárskeho prežitia, čo je v mnohých prípadoch nezlučiteľné s politikami štátnej pomoci;

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43 **Michael Theurer**

Návrh uznesenia **Odsek 8**

Návrh uznesenia

8. víta opatrenia na podporu podnikov v rámci politiky súdržnosti (približne 55 miliárd EUR v rokoch 2007 až 2013), ktorých väčšina sa týka posilnenia inovácií a modernizácie MSP, a chápe, že cieľom navrhovaných opatrení v prospech podnikov musia byť dlhodobé výsledky ich reštrukturalizácie, a nie zachraňovanie ich

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8. víta opatrenia na podporu podnikov v rámci politiky súdržnosti (približne 55 miliárd EUR v rokoch 2007 až 2013), ktorých väčšina sa týka posilnenia inovácií, **prenosu technológií** a modernizácie MSP, a chápe, že cieľom navrhovaných opatrení v prospech podnikov musia byť dlhodobé výsledky ich reštrukturalizácie, a nie

hospodárskeho prežitia, čo je v mnohých prípadoch nezlučiteľné s politikami štátnej pomoci;

zachraňovanie ich hospodárskeho prežitia, čo je v mnohých prípadoch nezlučiteľné s politikami štátnej pomoci;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44 **Iratxe García Pérez**

Návrh uznesenia **Odsek 8 a (nový)**

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8a. zdôrazňuje, že s cieľom čeliť kríze je potrebné investovať do výskumu a vývoja, ako aj do inovácií, vzdelávania a technológií, ktoré efektívne využívajú zdroje, čo bude mať prínos pre tradičné odvetvia a vidiecke oblasti, ako aj pre hospodárstva s vysokou úrovňou služieb, a čím sa posilní hospodárska, sociálna a územná súdržnosť; poukazuje na to, že je potrebné zaručiť dostupné financovanie, v rámci ktorého budú dôležitú úlohu zohrávať štrukturálne fondy;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45 **Iosif Matula, Iuliu Winkler**

Návrh uznesenia **Odsek 9**

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby nepretržite sledovali dosah krízy v rôznych štrukturálnych a rozvojových oblastiach a využívanie príležitostí, ktoré poskytujú nástroje financovania vyhradené pre cieľ 2, predovšetkým na podporu konkurencieschopnosti a zamestnanosti, a

9. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby nepretržite sledovali dosah krízy v rôznych štrukturálnych a rozvojových oblastiach a využívanie príležitostí, ktoré poskytujú nástroje financovania vyhradené pre cieľ 2, predovšetkým na podporu konkurencieschopnosti a zamestnanosti, a

to s dôrazom na podnikateľské činnosti a MSP;

to s dôrazom na podnikateľské činnosti a MSP, *za podpory ich rozsiahleho prístupu k využívaniu nástrojov finančného inžinierstva (Jaspers, Jeremie, Jessica a Jasmine);*

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46 **Ian Hudghton**

Návrh uznesenia **Odsek 9**

Návrh uznesenia

9. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby nepretržite sledovali dosah krízy v rôznych štrukturálnych a rozvojových oblastiach a využívanie príležitostí, ktoré poskytujú nástroje financovania vyhradené pre cieľ 2, predovšetkým na podporu konkurencieschopnosti a zamestnanosti, a to s dôrazom na podnikateľské činnosti a MSP;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby nepretržite sledovali dosah krízy v rôznych štrukturálnych a rozvojových oblastiach a využívanie príležitostí, ktoré poskytujú nástroje financovania vyhradené pre cieľ 2, predovšetkým na podporu konkurencieschopnosti a zamestnanosti, a to s dôrazom na podnikateľské činnosti a MSP, *a aby tieto poznatky použili pri príprave a cielení budúceho cieľa 2 v oblasti súdržnosti EÚ na tie oblasti na regionálnej a miestnej úrovni, kde je možné preukázať pridanú hodnotu zásahov EÚ;*

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47 **Oldřich Vlasák**

Návrh uznesenia **Odsek 9**

Návrh uznesenia

9. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby nepretržite sledovali dosah krízy v rôznych štrukturálnych a rozvojových oblastiach

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby nepretržite sledovali dosah krízy v rôznych štrukturálnych a rozvojových oblastiach

a využívanie príležitostí, ktoré poskytujú nástroje financovania vyhradené pre cieľ 2, predovšetkým na podporu **konkurencieschopnosti a zamestnanosti, a to s dôrazom na podnikateľské činnosti a MSP;**

a využívanie príležitostí, ktoré poskytujú nástroje financovania vyhradené pre cieľ 2, predovšetkým na podporu **podnikateľských činností a malých a stredných podnikov s cieľom zvýšiť ich konkurencieschopnosť, a tým aj potenciál vyššej zamestnanosti;**

Or. cs

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48
Richard Seeber

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia

9. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby nepretržite sledovali dosah krízy v rôznych štrukturálnych a rozvojových oblastiach a využívanie príležitostí, ktoré poskytujú nástroje financovania vyhradené pre cieľ 2, predovšetkým na podporu konkurencieschopnosti a zamestnanosti, a to s dôrazom na podnikateľské činnosti a MSP;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby nepretržite sledovali dosah krízy v rôznych štrukturálnych a rozvojových oblastiach a využívanie príležitostí, ktoré poskytujú nástroje financovania vyhradené pre cieľ 2, predovšetkým na podporu konkurencieschopnosti a zamestnanosti, a to s dôrazom na podnikateľské činnosti a MSP, **ku ktorým patria najmä podniky z oblasti cestovného ruchu a služieb;**

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49
Michael Theurer

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia

9. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby nepretržite sledovali dosah krízy v rôznych štrukturálnych a rozvojových oblastiach a využívanie príležitostí, ktoré poskytujú nástroje financovania vyhradené pre cieľ 2,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby nepretržite sledovali dosah krízy v rôznych štrukturálnych a rozvojových oblastiach a využívanie príležitostí, ktoré poskytujú nástroje financovania vyhradené pre cieľ 2,

predovšetkým na podporu konkurencieschopnosti a zamestnanosti, a to s dôrazom na podnikateľské činnosti a MSP;

predovšetkým na podporu konkurencieschopnosti a zamestnanosti, a to s dôrazom na podnikateľské činnosti a MSP; **veľký potenciál poskytuje využívanie obnoviteľných zdrojov energie;**

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50 **Karima Delli**

Návrh uznesenia **Odsek 9**

Návrh uznesenia

9. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby nepretržite sledovali dosah krízy v rôznych štrukturálnych a rozvojových oblastiach a využívanie príležitostí, ktoré poskytujú nástroje financovania vyhradené pre cieľ 2, predovšetkým na podporu konkurencieschopnosti a zamestnanosti, a to s dôrazom na podnikateľské činnosti a MSP;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby nepretržite sledovali dosah krízy v rôznych štrukturálnych a rozvojových oblastiach a využívanie príležitostí, ktoré poskytujú nástroje financovania vyhradené pre cieľ 2, predovšetkým na podporu konkurencieschopnosti a zamestnanosti **a na ochranu a zlepšenie životného prostredia**, a to s dôrazom na podnikateľské činnosti a MSP **a na subjekty sociálneho a solidárneho hospodárstva;**

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51 **Vasilica Viorica Dăncilă**

Návrh uznesenia **Odsek 9**

Návrh uznesenia

9. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby nepretržite sledovali dosah krízy v **rôznych** štrukturálnych a rozvojových oblastiach a **využívanie príležitostí, ktoré poskytujú nástroje financovania vyhradené**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby nepretržite sledovali dosah krízy v štrukturálnych a rozvojových oblastiach a **uplatňovanie** nástrojov financovania **vyhradených** pre cieľ 2, predovšetkým

pre cieľ 2, predovšetkým na podporu konkurencieschopnosti a zamestnanosti, a to s dôrazom na podnikateľské činnosti a MSP;

na podporu konkurencieschopnosti a zamestnanosti, a to s dôrazom na podnikateľské činnosti a MSP;

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52 Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Návrh uznesenia Odsek 9a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9a. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby využili a podporili všetky druhy súčinnosti nástrojov kohéznej politiky a konkurencieschopnosti na regionálnej, vnútroštátnej, cezhraničnej a európskej úrovni;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53 Franz Obermayr

Návrh uznesenia Odsek 10

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

10. víta politiku Komisie, pokiaľ ide o a) predĺženie obdobia spôsobilosti pre operačné programy na roky 2000 až 2006, aby sa umožnilo čo najširšie využitie všetkých zdrojov politiky súdržnosti, b) zjednodušenie administratívnych požiadaviek a postupov a finančnú správu programov, pričom sa zaručí kontrola potrebná na zistenie akýchkoľvek chýb alebo podvodov;

10. víta politiku Komisie, pokiaľ ide o a) predĺženie obdobia spôsobilosti pre operačné programy na roky 2000 až 2006, aby sa umožnilo čo najširšie využitie všetkých zdrojov politiky súdržnosti, b) zjednodušenie administratívnych požiadaviek a postupov a finančnú správu programov, pričom sa zaručí kontrola potrebná na zistenie akýchkoľvek chýb alebo podvodov; **preto by sa mali stanoviť požiadavky s cieľom podporiť vhodné projekty a zabrániť protiprávnemu**

konaniu už v jeho počiatocnej fáze;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54
Michael Theurer, Riikka Manner

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia

11. podporuje politiku predbežného financovania programov v rámci politiky súdržnosti v rokoch 2007 až 2013, ktorá na rok 2009 zabezpečila okamžitú likviditu vo výške 6,25 miliardy EUR na investície v rámci finančných balíkov dohodnutých pre každý členský štát;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Návrh uznesenia
Odsek 11a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

11a. poznamenáva, že z povahy regiónov a miest vyplývajú zvláštne a závažné sociálne problémy (vysoká nezamestnanosť, marginalizácia, sociálne vylúčenie a iné), ktoré vzrástli v dôsledku krízy a ktoré je nevyhnutné pozorne preskúmať, aby mohli byť aktívne prijaté primerané, krátkodobé i dlhodobé opatrenia;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia

12. podporuje politiku pomoci regiónom v prípade veľkých projektov (**finančné prostriedky** vo výške 50 miliónov EUR a viac), ktorú Komisia zaviedla v roku 2009, a žiada ďalšie zvýšenie finančných prostriedkov poskytovaných prostredníctvom programu JASPERS (Spoločná pomoc pri podpore projektov v európskych regiónoch) o viac ako 25 % s cieľom **prípraviť** a urýchlene uskutočniť **veľké projekty**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

12. podporuje politiku pomoci regiónom v prípade veľkých projektov (**projekty v celkovej výške** 50 miliónov EUR a viac), ktorú Komisia zaviedla v roku 2009, a žiada ďalšie zvýšenie finančných prostriedkov poskytovaných prostredníctvom programu JASPERS (Spoločná pomoc pri podpore projektov v európskych regiónoch) o viac ako 25 %, **najmä pokiaľ ide o regióny spadajúce pod cieľ 2**, s cieľom **podnietiť vynikajúcu prípravu projektov** a urýchlene **ich uskutočniť, keďže v súčasnosti je ich počet nízky**;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57
Kerstin Westphal

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia

12. podporuje politiku pomoci regiónom v prípade veľkých projektov (finančné prostriedky vo výške 50 miliónov a viac), ktorú Komisia zaviedla v roku 2009, **a žiada ďalšie zvýšenie finančných prostriedkov poskytovaných prostredníctvom programu JASPERS** (Spoločná pomoc pri podpore projektov v európskych regiónoch) **o viac ako 25 % s cieľom prípraviť a urýchlene uskutočniť veľké projekty**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

12. podporuje politiku pomoci regiónom v prípade veľkých projektov (finančné prostriedky vo výške 50 miliónov a viac), ktorú Komisia zaviedla v roku 2009, **a dúfa, že sa ukáže výsledok doterajšieho zvýšenia prostriedkov pre program JASPERS** (Spoločná pomoc pri podpore projektov v európskych regiónoch);

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 58
Vasilica Viorica Dăncilă

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia

12. podporuje politiku pomoci regiónom v prípade veľkých projektov (finančné prostriedky vo výške 50 miliónov EUR a viac), ktorú Komisia zaviedla v roku 2009, a žiada ďalšie zvýšenie finančných prostriedkov poskytovaných prostredníctvom programu JASPERS **(Spoločná pomoc pri podpore projektov v európskych regiónoch)** o viac ako 25 % s cieľom pripraviť a urýchlene uskutočniť veľké projekty;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

12. podporuje politiku pomoci regiónom v prípade veľkých projektov (finančné prostriedky vo výške 50 miliónov EUR a viac), ktorú Komisia zaviedla v roku 2009, a žiada ďalšie zvýšenie finančných prostriedkov poskytovaných prostredníctvom programu JASPERS, o viac ako 25 % s cieľom pripraviť a urýchlene uskutočniť veľké projekty, **a vzhľadom na strednodobý a dlhodobý vplyv takýchto projektov na zvýšenie hospodárskej konkurencieschopnosti európskych regiónov trvá na pravidelnom začlenení porovnateľnej analýzy získaných výsledkov a očakávaného vplyvu, ako aj poskytnutých finančných prostriedkov a finančných prostriedkov potrebných na dosiahnutie týchto cieľov;**

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 59
Karima Delli

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia

12. podporuje politiku pomoci regiónom v prípade veľkých projektov (finančné prostriedky vo výške 50 miliónov EUR a viac), ktorú Komisia zaviedla v roku 2009, a žiada ďalšie zvýšenie finančných prostriedkov poskytovaných prostredníctvom programu JASPERS

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

12. podporuje politiku pomoci regiónom v prípade veľkých projektov (finančné prostriedky vo výške 50 miliónov EUR a viac), ktorú Komisia zaviedla v roku 2009 a **ktorá sa nesmie realizovať na úkor polycentrického a vyváženého rozvoja, a teda na úkor územnej súdržnosti EÚ,**

(Spoločná pomoc pri podpore projektov v európskych regiónoch) o viac ako 25 % s cieľom pripraviť a urýchlene uskutočniť veľké projekty;

a žiada **posilnenie transparentnosti rozhodnutí, ktoré sa týkajú financovania veľkých projektov zo strany EÚ**, a ďalšie zvýšenie finančných prostriedkov poskytovaných prostredníctvom programu JASPERS (Spoločná pomoc pri podpore projektov v európskych regiónoch) o viac ako 25 % s cieľom pripraviť a urýchlene uskutočniť veľké projekty;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 60
Ricardo Cortés Lastra, Iratxe García Pérez

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia

12. podporuje politiku pomoci regiónom v prípade veľkých projektov (finančné prostriedky vo výške 50 miliónov EUR a viac), ktorú Komisia zaviedla v roku 2009, a žiada ďalšie zvýšenie finančných prostriedkov poskytovaných prostredníctvom programu JASPERS (Spoločná pomoc pri podpore projektov v európskych regiónoch) o viac ako 25 % s cieľom pripraviť a urýchlene uskutočniť veľké projekty;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

12. podporuje politiku pomoci regiónom v prípade veľkých projektov (finančné prostriedky vo výške 50 miliónov EUR a viac), ktorú Komisia zaviedla v roku 2009, **oceňuje význam nástrojov finančného inžinierstva a spolupráce s EIB, ako sú najmä JASPERS, JEREMIE a JESSICA**, a žiada ďalšie zvýšenie finančných prostriedkov poskytovaných prostredníctvom programu JASPERS (Spoločná pomoc pri podpore projektov v európskych regiónoch) o viac ako 25 % s cieľom pripraviť a urýchlene uskutočniť veľké projekty;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 61
Filiz Hakaeva Hysmenova

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia

12. podporuje **politiku pomoci regiónom** v prípade **veľkých** projektov (finančné prostriedky vo výške 50 miliónov EUR a viac), ktorú Komisia zaviedla v roku 2009, a žiada ďalšie zvýšenie finančných prostriedkov poskytovaných prostredníctvom programu JASPERS (Spoločná pomoc pri podpore projektov v európskych regiónoch) o viac ako 25 % s cieľom pripraviť a urýchlene uskutočniť **veľké** projekty;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

12. podporuje **nové finančné nástroje, a to najmä v spolupráci s EIB/EIF**, v prípade **významných** projektov (finančné prostriedky vo výške 50 miliónov EUR a viac), ktorú Komisia zaviedla v roku 2009, a žiada ďalšie zvýšenie finančných prostriedkov poskytovaných prostredníctvom programu JASPERS (Spoločná pomoc pri podpore projektov v európskych regiónoch) o viac ako 25 % s cieľom pripraviť a urýchlene uskutočniť **významné** projekty;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 62
Lambert van Nistelrooij

Návrh uznesenia
Odsek 12a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

12a. zdôrazňuje, že len pri rešpektovaní skutočne integrovanej viacúrovňovej verejnej správy medzi miestnymi, regionálnymi, vnútroštátnymi, cezhraničnými verejnými orgánmi a verejnými orgánmi EÚ môže byť politika EÚ, vnútroštátna a regionálna politika efektívna a účinná; vyzýva Komisiu, aby vyhodnotila možnosti územnej spolupráce týkajúcej sa inovácií, a to na vnútroštátnej i medzinárodnej úrovni, v rámci každého cieľa politiky súdržnosti a aby zanalyzovala možnosti posilnenia cieľa európskej územnej spolupráce so zreteľom na podporu spolupráce týkajúcej sa inovácií medzi regiónmi; súbežne s posilnením cieľa územnej spolupráce (cieľ 3) by sa mala posilniť i možnosť rozvoja krokov v oblasti nadnárodnej územnej spolupráce

v rámci cieľa 2; takúto možnosť dnes umožňuje článok 37 ods. 6 písm. b) nariadenia ES č. 1083/2006; domnieva sa, že posilnenie územnej spolupráce by mala sprevádzať zmena smerom k väčšiemu rozpočtu pre túto rozšírenú územnú spoluprácu, a to bez zmeny celkového rozpočtu cieľov v oblasti súdržnosti;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 63
Iosif Matula, Iuliu Winkler

Návrh uznesenia
Odsek 13

Návrh uznesenia

13. podporuje navrhnuté zmeny vykonávacích pravidiel, ktorých cieľom je posilniť flexibilitu štrukturálnych fondov a ich prispôsobenie plneniu potrieb vo výnimočných hospodárskych podmienkach, aby bolo možné bezodkladne realizovať 455 programov v rámci politiky súdržnosti, najmä pokiaľ ide o programy cieľa 2, pričom sa však zohľadní potreba národných a regionálnych inštitúcií a riadiacich orgánov prispôsobiť sa tejto novej situácii;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

13. podporuje navrhnuté zmeny vykonávacích pravidiel, ktorých cieľom je posilniť flexibilitu štrukturálnych fondov a ich prispôsobenie plneniu potrieb vo výnimočných hospodárskych podmienkach, aby bolo možné bezodkladne realizovať 455 programov v rámci politiky súdržnosti, najmä pokiaľ ide o programy cieľa 2, pričom sa však zohľadní potreba národných a regionálnych inštitúcií a riadiacich orgánov prispôsobiť sa tejto novej situácii; **vyzýva riadiace orgány, aby navrhli riešenia zamerané na účinnú realizáciu operačných programov v rámci cieľa 2;**

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 64
Iratxe García Pérez, Ricardo Cortés Lastra

Návrh uznesenia
Odsek 13 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

13a. nalieha, že je potrebné zmierniť pravidlo N+2 so zreteľom na ciele kohéznej politiky a vplyv cyklických hospodárskych zmien na verejné financie a súkromné investície;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 65
Iratxe García Pérez

Návrh uznesenia
Odsek 13 b (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

13b. odporúča, aby sa všetky nevyužitú prostriedky v regióne na základe ustanovení pravidiel N+2 a N+3 vložili do fondov rizikového kapitálu a štartovacieho kapitálu na regionálnej úrovni, ktoré by prostredníctvom EIB mohli poskytnúť prístup k financovaniu pre MSP, sociálne podniky a iniciatívy Spoločenstva, alebo do Európskeho fondu na prispôbenie sa globalizácii s cieľom uľahčiť rekvalifikáciu pracovníkov na pracovné miesta v súlade so životným prostredím, alebo do budúceho Fondu na prispôbenie sa zmene klímy so špecifickým účelom vytvárať projekty, ktoré podporujú inováciu a rozvoj MSP;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 66
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia

14. vyzýva Komisiu, aby vyhodnotila akčný plán Small Business Act po roku jeho plnenia (december 2008), najmä pokiaľ ide o výsledky posilňovania konkurencieschopnosti malých podnikov a prístup k financovaniu a prevádzkovému kapitálu, podporovanie nových inovatívnych podnikov, znižovanie administratívnej záťaže atď.;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14. vyzýva Komisiu, aby vyhodnotila akčný plán – **iniciatívu týkajúcu sa legislatívnych návrhov** Small Business Act po roku jeho plnenia (december 2008), najmä pokiaľ ide o výsledky posilňovania konkurencieschopnosti malých podnikov a prístup k financovaniu a prevádzkovému kapitálu, **ako aj** o podporovanie nových inovatívnych podnikov, znižovanie administratívnej záťaže atď.;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 67
Vasilica Viorica Dăncilă

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia

14. vyzýva Komisiu, aby vyhodnotila akčný plán Small Business Act po roku jeho plnenia (december 2008), najmä pokiaľ ide o výsledky posilňovania konkurencieschopnosti malých podnikov a prístup k financovaniu a prevádzkovému kapitálu, podporovanie nových inovatívnych podnikov, znižovanie administratívnej záťaže atď.;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14. vyzýva Komisiu, aby vyhodnotila akčný plán Small Business Act po roku jeho plnenia (december 2008), najmä pokiaľ ide o výsledky posilňovania konkurencieschopnosti malých podnikov a prístup k financovaniu a prevádzkovému kapitálu, podporovanie nových inovatívnych podnikov, znižovanie administratívnej záťaže atď., **čím by sa mohlo zabrániť prípadnému zneužívaniu alebo zlému riadeniu a čím by sa zabezpečila možnosť presmerovania nevyužitých prostriedkov do súčasných alebo nových projektov;**

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 68
Iratxe García Pérez

Návrh uznesenia
Odsek 14 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14a. poukazuje na pozitívny vplyv, ktorý má rovnosť mužov a žien na hospodársky rast; v tejto súvislosti poznamenáva, že niektoré štúdie odhadujú, že v prípade, že by miera zamestnanosti, práca na čiastočný úväzok a produktivita žien bola podobná ako v prípade mužov, HDP by sa v programovom období po roku 2013 zvýšilo o 30 %; preto žiada, aby sa osobitná pozornosť venovala tým projektom financovaným prostredníctvom štrukturálnych fondov, ktoré podporujú rovnosť a začlenenie žien do trhu práce;

Or. es